

# SENCOR®

SFT 3800BK



WENTYLATOR KOLUMNOWY  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

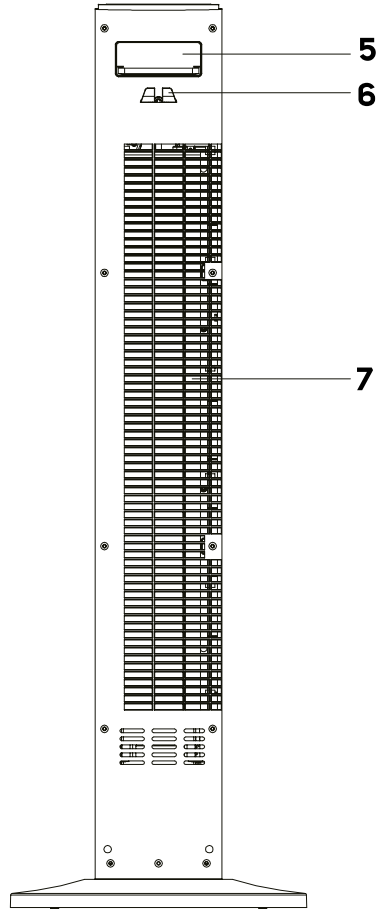
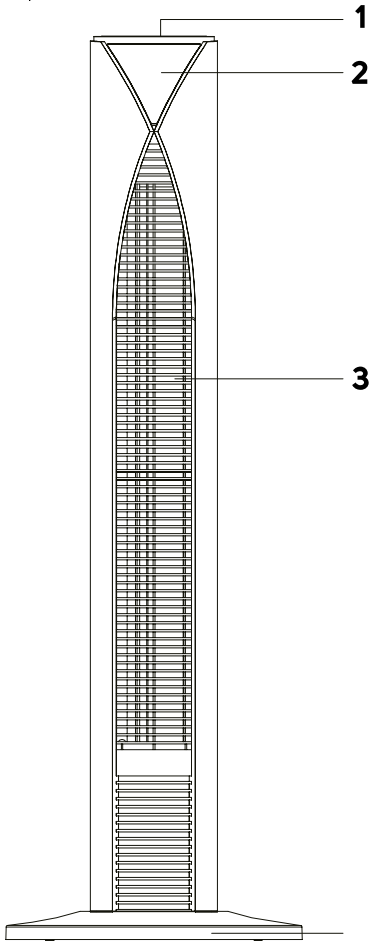


**SENCOR®**

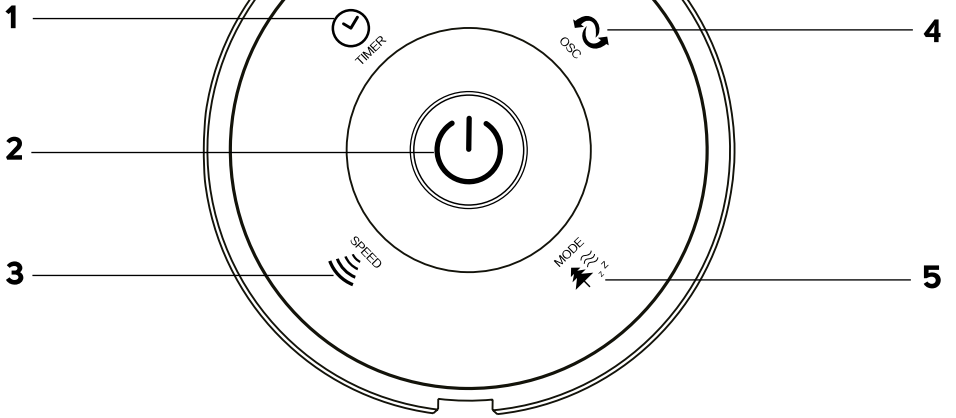
**SFT 3800BK**



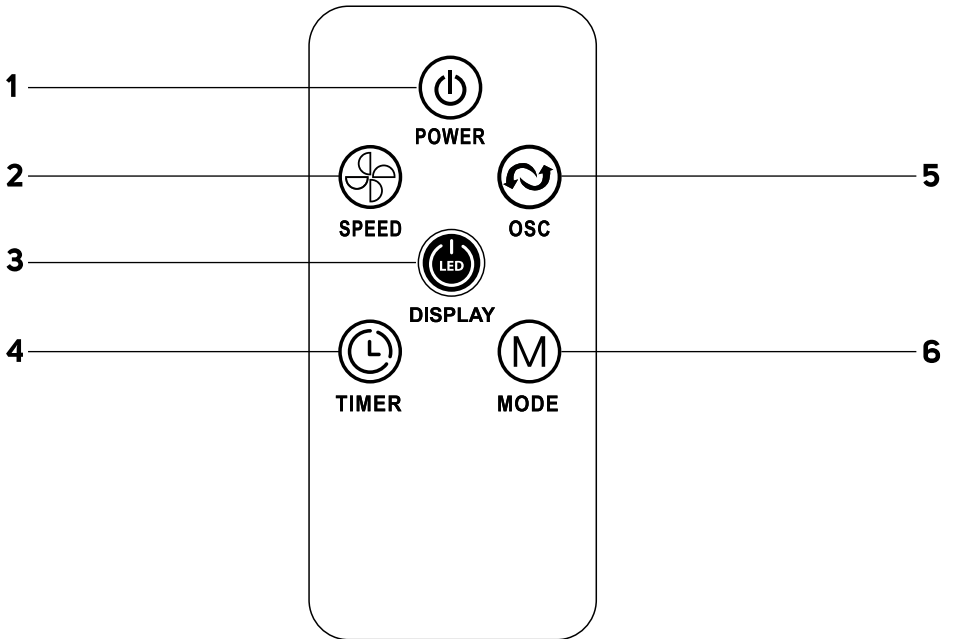
**A**



**B**



**C**



D

1

2

3

4

5



6

TIMER

TEMP

°C

9

7

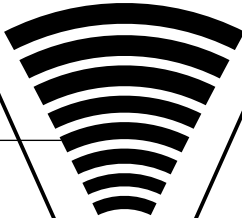


h

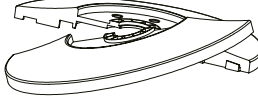
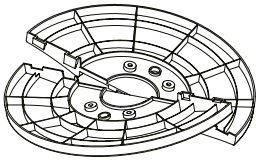
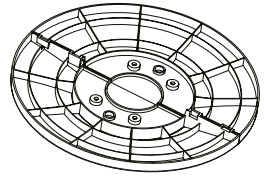
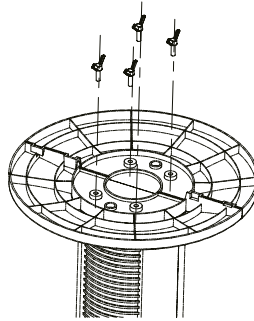
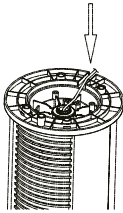
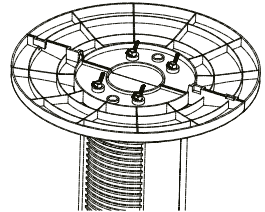
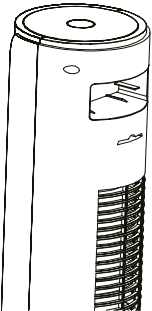
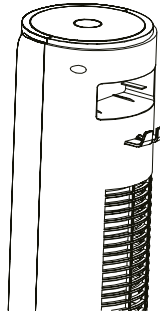
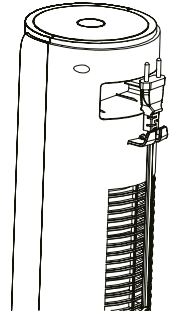
10

11

8



SPEED

**E1****E2****E3****E4****F1****F2****F3**

# PL Wentylator kolumnowy

## Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

### PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ W CELU SKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
  - Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci, nad którymi nie jest sprawowany nadzór.
  - Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy wykonać w specjalizowanym punkcie serwisowym, w celu uniknięcia pojawienia się niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
  - Wentylator nie jest przeznaczony do montażu w oknach zewnętrznych lub na ścianie.
- 
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka upewnij się, czy napięcie nominalne podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem elektrycznym gniazdka.
  - Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego. Nie używaj przedłużaczy.
  - Gniazdko sieciowe musi zostać łatwo dostępne na wypadek konieczności szybkiego wyłączenia.
  - Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych, biurach i podobnego rodzaju pomieszczeniach. Nie używaj w pomieszczeniach z dużym zapyleniem lub wilgotnością jak np. pralnie lub łazienki, w pomieszczeniach, gdzie są składowane łatwopalne substancje chemiczne lub wybuchowe, w środowisku przemysłowym ani na zewnątrz.
  - Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu otwartego płomienia lub urządzeń, które są źródłem ciepła.

- Przestrzegaj, aby wentylator, przewód zasilający lub wtyczka przewodu zasilającego nie dotykały powierzchni gorącej.
- Nie stosuj niniejszego urządzenia z programatorem, czasownikiem, systemem zdalnego sterowania albo jakąkolwiek inną częścią, która włączałaby by urządzenie automatycznie.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nigdy nie zanurzaj wentylatora ani przewodu zasilającego w wodzie i w innych cieczach, nie myj również pod bieżącą wodą.
- Zawsze wyłącz i odłącz z gniazdka urządzenie, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru, jeśli nie będziesz je używać lub przed montażem, demontażem albo czyszczeniem.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi ani wilgotnymi rękami, albo kiedy stoisz na mokrej podłodze.
- Nie przenoś urządzenia za przewód zasilający. Zawsze chwyć korpus urządzenia obydwojma rękami.
- Przed użyciem urządzenia upewnij się, czy jest ono poprawnie zmontowane.
- Odłącz urządzenie od gniazdka sieciowego poprzez pociągnięcie za wtyczkę, a nie za przewód. Inaczej mogłoby dojść do uszkodzenia przewodu zasilającego lub gniazdka.
- Prosimy pamiętać, aby kabel sieciowy nie przechodził przez krawędzi stołu lub, aby nie dotykał gorącej powierzchni. Nie umieszczaj urządzenia na niestabilnej powierzchni jak np. dywan z gęstym długim włosiem. Urządzenie należy zawsze umieszczać na czystej, równej, suchej i gładkiej powierzchni.
- Wystrzegaj się działania przez dłuższy okres czasu zimnego strumienia powietrza z wentylatora na dzieci, starsze osoby lub osoby leżące na łóżku
- Podczas pracy nie przekrywaj urządzenia żadnymi przedmiotami.
- Nigdy nie wkładaj palców albo innych przedmiotów poprzez kratkę ochronną, kiedy urządzenie jest podłączone do gniazdka sieciowego. To obowiązuje przede wszystkim podczas pracy urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo, zostało uszkodzone lub było zanurzone w wodzie. By uniknąć powstania niebezpiecznej sytuacji, nie naprawiaj ani nie przerabiaj sam urządzenia. Wszelkie naprawy należy przekazać do wykonania w autoryzowanym punkcie serwisowym. Ingerując w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa rękojmi za wady lub utratę gwarancji jakości.



# PL Wentylator kolumnowy


## Instrukcja obsługi

- Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu marki SENCOR i jesteśmy przekonani, że będą Państwo zadowoleni z użycia urządzenia.
- Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia, prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi, również w przypadku, gdy znają Państwo sposób obsługi urządzenia podobnego typu. Urządzenie należy używać zgodnie z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Zachowaj niniejszą instrukcję do zastosowania w przyszłości.
- Minimum przez okres ustawowej rękojmi za wady produktu lub gwarancji na jakość zalecamy przechować oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowaniowy, paragon oraz potwierdzenie o zakresie odpowiedzialności, lub kartę gwarancyjną. Przed wysyłką urządzenia, zaleca się zapakować urządzenie w oryginalne opakowanie producenta.

### OPIS WENTYLATORA

- |  |  |
|--|--|
| <b>A1</b> Panel sterowania                                     | <b>A6</b> Haczyk do zawieszenia przewodu zasilania |
| <b>A2</b> Wyświetlacz  | <b>A4</b> Otwory wlotu powietrza                   |
| <b>A3</b> Otwory wylotu powietrza                              |  |
| <b>A4</b> Podstawa   |  |
| <b>A5</b> Miejsce do przechowywania pilota zdalnego sterowania |  |






### OPIS PANELU STEROWANIA

- |  |   |
|--|---|
| <b>B1</b> Przycisk <b>TIMER</b> – służy do ustawienia timera   | <b>B4</b> Przycisk <b>OSC</b> – służy do włączenia / wyłączenia ruchu oscylacyjnego |
| <b>B2</b> Przycisk  – służy do włączenia / wyłączenia | <b>B5</b> Przycisk <b>MODE</b> – służy do wyboru trybu pracy                        |
| <b>B3</b> Przycisk <b>SPEED</b> – służy do ustawienia obrotów wentylatora  |   |

### OPIS PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

- |   |   |
|---|---|
| <b>C1</b> Przycisk <b>POWER</b> – służy do włączenia / wyłączenia         | <b>C5</b> Przycisk <b>OSC</b> – służy do włączenia / wyłączenia poziomego ruchu oscylacyjnego |
| <b>C2</b> Przycisk <b>SPEED</b> – służy do ustawienia obrotów wentylatora | <b>C6</b> Przycisk <b>MODE</b> – służy do wyboru trybu pracy                                  |
| <b>C3</b> Przycisk <b>DIPSLAY</b> – służy do wyłączenia wyświetlacza      |   |
| <b>C4</b> Przycisk <b>TIMER</b> – służy do ustawienia timera              |   |

### OPIS WYŚWIETLACZA

- |  |   |
|--|---|
| <b>D1</b> Ikona  – ikona poziomego ruchu oscylacyjnego    | <b>D8</b> Graficzne wyobrażenie prędkości – w zależności od ustawionej prędkości zapali się odpowiednia ilość półkolistych kresek |
| <b>D2</b> Ikona  – ikona zwykłego trybu pracy             | <b>D9</b> Kontrolka TEMP – świeci, jeżeli na wyświetlaczu numerycznym rozświeci się temperatura.                                  |
| <b>D3</b> Ikona  – ikona trybu naturalnego toku powietrza | <b>D10</b> Kontrolka °C – jednostka temperatury   |
| <b>D4</b> Ikona  – ikona trybu uspienia                   | <b>D11</b> Kontrolka h – jednostka czasu  |
| <b>D5</b> Ikona  – ikona trybu snu                        |   |
| <b>D6</b> Kontrolka TIMER – świeci, jeżeli wykonano ustawienia timera  |   |
| <b>D7</b> Wyświetlacz numeryczny – wyświetla temperaturę oraz ustawiony czas timera  |   |

### INSTALACJA PODSTAWY

- Wentylator z produkcji dostarczany jest z rozmontowaną podstawą.
1. Wyjmij wentylator z materiału opakowaniowego i ostrożnie odwróć go do góry nogami.
  2. Ułóż dwie części podstawy na krzyż - patrz rysunek **E1**. Obie części przekręć, aby otwory i występy pasowały nawzajem do siebie, tworząc jedną całość - patrz rysunek **E2**.
  3. Umieść złożoną podstawę na spodzie obudowy wentylatora i przeciągnij przewód zasilający przez otwór w środku podstawy - patrz rysunek **E3**.
  4. Przy pomocy dostarczonych śrub przymocuj podstawę - patrz rysunek **E4**.



### PRZYMOCOWANIE HACZYKA NA PRZEWÓD ZASILAJĄCY

- Haczyk na przewód zasilający jest zapakowany wraz z instrukcją obsługi. Wyjmij haczyk z opakowania.
- Włóż haczyk w przygotowany otwór z tyłu wentylatora (pod schowkiem na pilota) - patrz rysunek **F1** a **F2**. Upewnij się, czy haczyk jest poprawnie zamontowany.
- Zawieś przewód zasilający na haczyku, jeżeli wentylator nie jest używany i jest odłączony od zasilania — patrz rysunek **F3**.

### SPOSÓB OBSŁUGI WENTYLATORA

- Wentylator umieść na poziomej, stabilnej, suchej i gładkiej powierzchni w zasięgu gniazdka sieciowego. Przewód zasilający podłącz do gniazdka elektrycznego. Wyświetlacz wskazuje temperaturę panującą w pokoju
- Funkcje przycisków na panelu sterowania i pilocie zdalnego sterowania są identyczne.







### Włączenie / wyłączenie

- Krótko naciśnij przycisk , do włączenia wentylatora. Wyświetlacz rozświeci się. Ponownym naciśnięciem przycisku  wyłączysz wentylator.

### Ustawienie prędkości

- Do ustawienia prędkości obrotów wentylatora służy przycisk **SPEED**. Ponownym naciśnięciem przycisku **SPEED** następuje zmiana poziomu obrotów od niskich do wysokich. Po każdym naciśnięciu przycisku **SPEED** na wyświetlaczu rozświeci się odpowiednia liczba półkolistych linii odpowiadających ustawionej prędkości obrotów. Jeśli wybierzesz niski poziom obrotów wentylatora, rozświeci się tylko jedna trzecia dolnej części półkolistych linii, podczas gdy przy wysokim poziomie obrotów wentylatora rozświecają się wszystkie półkolistelie linie.

### Ustawienie trybu pracy

- Do wyboru trybu pracy służy przycisk **MODE**. Ponownym naciśnięciem przycisku **MODE** wybierzesz wymagany tryb pracy:  (tryb zwykły) –  (tryb naturalnego toku powietrza) –  (tryb snu) –  (tryb uspienia). Po każdym naciśnięciu zapali się także na wyświetlaczu odpowiednia kontrolka świetlna trybu pracy.
1. Tryb pracy  (tryb zwykły) – jest to domyślny tryb pracy. W tym trybie możesz ustawić prędkość według własnych preferencji.
  2. Tryb pracy  (tryb naturalnego toku powietrza) – tryb ten imituje naturalny przepływ powietrza poprzez zmianę poziomu obrotów wentylatora. Prędkość zmienia się w następujący sposób: niski poziom obrotów (5 sekund) – średni poziom obrotów (5 sekund) – wysoki poziom obrotów (5 sekund) – niski poziom obrotów (5 sekund). Pętla nieustannie się powtarza.

- Tryb pracy – ☺ (tryb snu) – tryb ten używany jest w celu obniżenia zużycia energii w nocy. Tryb ten zapewnia również komfort w czasie snu, ponieważ praca wentylatora jest ściśszona i wyświetlacz zgaśnie automatycznie po 30 sekundach bezczynności. Po naciśnięciu dowolnego przycisku wyświetlacz ponownie się rozświeci.
  - Jeżeli ustawisz początkowy wysoki poziom obrotów, będzie pracować przez 30 minut. Potem szybko przełączy się na średnią prędkość. Tryb będzie aktywny przez 30 minut i następnie przełączy się automatycznie na niski poziom obrotów. Tryb będzie aktywny, dopóki nie przełączysz wentylatora na inny tryb lub go nie wyłączysz
  - Jeśli ustawisz początkowe obroty na średnim poziomie, będzie aktywny przez 30 minut. Następnie prędkość automatycznie przełączy się na niski poziom. Tryb będzie aktywny, dopóki nie przełączysz wentylatora na inny tryb lub go nie wyłączysz
  - Jeżeli początkowy poziom będzie ustawiony na niskim poziomie, będzie aktywny, dopóki nie przełączysz wentylatora na inny tryb lub nie wyłączysz urządzenia.

- Tryb pracy ☺ (tryb uspienia) – poziom obrotów wentylatora, czas pracy i ruch oscylacyjny zostanie automatycznie ustawiony. Wyświetlacz automatycznie zgaśnie po upływie 30 sekund nieczynności. Po naciśnięciu dowolnego przycisku wyświetlacz ponownie się rozświeci. Po wybraniu tego trybu zostanie uruchomiony poziomy ruch oscylacyjny, a czas pracy zostanie automatycznie ustawiony na okres 3 godzin. Wentylator będzie pracować w trybie wysokim poziomie obrotów. Tryb będzie aktywny przez 15 minut i następnie przełączy się automatycznie na średni poziom obrotów. Tryb będzie aktywny przez 15 minut i następnie przełączy się automatycznie na niski poziom obrotów. Niski poziom obrotów zostanie włączony aż do czasu, kiedy wentylator wyłączy się automatycznie. Funkcję poziomego ruchu oscylacyjnego można wyłączyć naciśnięciem przycisku **OSC**.

#### Ustawienie timera

- Do wykonywania ustawień timera służy przycisk **TIMER**. Timer możesz ustawić w przedziale od 1 do 12 godzin. Ponownym naciśnięciem przycisku **TIMER** ustaw czas, przez który będzie wentylator włączony. Czas timera pokaże się na wyświetlaczu.
- Wyświetlacz automatycznie zgaśnie po upływie 30 sekund nieczynności. Po naciśnięciu dowolnego przycisku wyświetlacz ponownie się rozświeci.
- Po upływie ustawionego czasu wentylator wyłączy się automatycznie.

#### Ustawienie obrotów w poziomie

- Po naciśnięciu przycisku **OSC** zostanie uruchomiona pionowa oscylacja wentylatora. Ponownym naciśnięciem przycisku **OSC** wyłączysz ruch oscylacyjny. Wentylator zostanie wychylony pod kątem, w którym został włączony.

#### Podświetlenie wyświetlacza

- Wyświetlacz automatycznie zgaśnie po upływie 30 sekund nieczynności. Możesz go również wyłączyć za pomocą przycisku **DISPLAY** na pilocie zdalnego sterowania lub nacisnąć i przytrzymać przycisk **SPEED** na panelu sterowania.
- Przez naciśnięcie jakiegokolwiek z przycisków wyświetlacz ponownie się zapali.

#### PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

- Bateria jest fabrycznie włożona do pilota, ale jest zabezpieczona taśmą ochronną, aby chronić baterię przed przedwczesnym rozładowaniem. Przed przystąpieniem do używania pilota, zdejmij taśmę ochronną.

#### Wymiana baterii

- Wsuń osłonę pojemnika baterii na dolnej części pilota.
- Wymij zużyta baterię i włóż do pojemnika nową baterię typu CR2025.

- Pojemnik wsuń do pilota zdalnego sterowania.
  - Podczas wkładania baterii zachowaj poprawną biegunowość.



#### Notatka:

Jeśli nie będziesz używać pilota dłużej niż 2 miesiące, wyjmij z niego baterie.



#### Ostrzeżenie:

Zużyte baterie utylizuj zgodnie z miejscowymi obowiązującymi przepisami. Nie wyrzucaj baterii do mieszanego odpadu domowego. Nie używaj starych i nowych baterii jednocześnie. Nie używaj jednocześnie alkalicznych, standardowych baterii i akumulatorów. Baterii nie wkładaj do ognia. Mogą eksplodować albo może dojść do wycieku elektrolitu.

#### Opis pilota zdalnego sterowania

- Aby zapewnić prawne działanie pilota, maksymalną odległość pilota od klimatyzatora mobilnego nie może przekroczyć 8 m, a pomiędzy pilotem i klimatyzatorem mobilnym nie było żadnej przeszkody, która przeszkadzałaby w przesyłaniu sygnału.
- Pilot zdalnego sterowania skieruj w stronę klimatyzatora. Wystrzegaj się działania wpływu wysokich temperatur na pilota zdalnego sterowania. W przeciwnym wypadku mogą pojawić się zakłócenia w przesyłaniu sygnału.

#### Opis pilota zdalnego sterowania

- Z tyłu klimatyzatora znajduje się pojemnik do przechowywania pilota zdalnego sterowania. Aby nie zgubić pilota można go przechowywać w tym miejscu.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia upewnij się, że wentylator jest wyłączony i odłączony od gniazdka elektrycznego. Wentylator czyść regularnie, w celu zapewnienia jego długiej żywotności.
- Do czyszczenia jakichkolwiek części urządzenia nie używaj ściernych środków czyszczących, rozcieńczalników itp., które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia.



#### Ostrzeżenie:

Aby zapobiec niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki sieciowej w wodzie albo innej cieczy.

- Do czyszczenia zewnętrznej powierzchni wentylatora użyj czystej lekko nawilżonej ściereczki. Następnie wytrzyj do sucha. Upewnij się, że woda nie przedostała się do środka wentylatora poprzez otwory wlotu i wylotu powietrza.
- Ewentualne zanieczyszczenia z otworów wlotu albo wylotu powietrza możesz usunąć przy pomocy odkurzacza z założoną końcówką szcztokową.



#### Notatka:

Regularnie sprawdzaj, czy poprawnie dokręcone są śruby podstawy.

#### PRZECHOWYWANIE

- Jeżeli nie będziesz używać wentylatora przez dłuższy okres czasu, przechowaj go w czystym, suchym miejscu poza dostępem dzieci.

#### DANE TECHNICZNE

Znamionowy zakres napięcia.....	220–240 V –
Częstotliwość znamionowa.....	50–60 Hz
Znamionowy pobór mocy.....	45 W
Poziom emisji hałasu.....	54,4 dB(A)
Maksymalny przepływ wentylatora .....	34,98 m <sup>3</sup> /min
Wartość robocza .....	0,93 (m <sup>3</sup> /min)/W

Maksymalna prędkość przepływu powietrza .....2,55 m/s  
Wymiary ..... 315 x 315 x 960 mm  
Masa ..... 3,38 kg  
Norma do pomiaru wartości operacyjnych ..... EN IEC 60879:2019  
Kontakt do udzielenia następujących informacji .....FAST ČR, a.s.,  
U Sanitásu 1621, 251 01 Říčany, Česká republika

Deklarowana wartość emisji hałasu wentylatora SFT 3800BK wynosi 54,4 dB(A), co oznacza poziom mocy akustycznej A w stosunku do referencyjnej mocy akustycznej 1 pW.

Zmiany tekstu oraz specyfikacji technicznych zastrzeżone.

#### Stoień ochrony przed porażeniem prądem:



Klasa II – Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zabezpiecza podwójna lub wzmocniona izolacja.

#### WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy odłóż w miejscu zbiórki odpadów, wyznaczonym przez władze lokalne.

#### UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNY I ELEKTRONICZNYCH



Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Do poprawnej utylizacji, renowacji i recyklingu przekaz produkty do specjalistycznych punktów zbiórki odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych krajach w Europie można przekazać zużyte urządzenie sprzedawcy

detalicznemu przy zakupie innego nowego podobnego urządzenia. Poprawną utylizacją produktu pomagasz zachować cenne źródła naturalne i przyczyniasz się do zapobiegania potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, które mogłyby być następstwem niewłaściwej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub punktem selektywnej zbiórki odpadów. Przy niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadów mogą zostać nałożone grzywny zgodnie z przepisami krajowymi.

#### Dla podmiotów gospodarczych na terenie Unii Europejskiej

Przed przystąpieniem do utylizacji urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, uzyskaj potrzebne informacje od sprzedawcy lub dostawcy.

#### Utylizacja w krajach poza Unię Europejską

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Przed przystąpieniem do utylizacji produktu, załadaj w lokalnych urzędach lub od sprzedawcy potrzebnych informacji o poprawnym sposobie utylizacji.



Niniejszy produkt spełnia wszelkie właściwe podstawowe wymagania dyrektywy EU, które dotyczą produktu.

